

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de San Salvador (Cornellana, Asturias)  
**MUNICIPIO:** Cornellana  
**PROVINCIA:** Asturias  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 2745; IMA 173  
**N. INV:** Monasterio de San Salvador (Cornellana, Asturias)  
**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO  
**OBJETO:** Puerta  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FIRMA ARTES.  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 13 x 55  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:**  
**H. MAX. LETRA:** 4 cm  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 (Crux) ME MASCARONI:FECIT MANVS OFICIOSE

Texto dado por IMA 173.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**  
 Me hizo la mano de Mascaronio, por encargo.

Traducción dada por IMA 173.

**COMENTARIO:**

Alonso Álvarez (2004, p. 526) afirma la existencia de una copia en la RAH que realizara Francisco de Paula y Caveda de un desaparecido epígrafe de consagración de la iglesia de Santiago de Caravia (año 1146). Esta copia, completada por Jovellano, recogería una fórmula casi idéntica a la de Cornellana: Me Mascaroni fecit manus officiose.

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** IMA 173.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Segunda mitad del siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Atendiendo al tipo de letra debe datarse en esa época. Además, existe otra inscripción en la iglesia de Caravia, que pertenece al mismo artista, cf. IMA 252 (IMA 173).

**CONTEXTO HALLAZGO:** La inscripción se encuentra sobre el capitel imposta de la jamba de una puerta románica, situada en el piso bajo del claustro, en el ángulo noreste (IMA 173).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2745; IMA 173; Martín López, María Encarnación (2019) "Visibilidad de las clases no privilegiadas en la edad media", en en J. de Santiago Fernández, J. M. de Francisco Olmos (coords.), Escritura y sociedad: burgueses, artesanos y campesinos: burgueses, artesanos y campesinos, Dykinson, p. 31. Alonso Álvarez, Raquel (2004) "El primer taller románico del Monasterio de Cornellana (Asturias) y la Catedral de León", en J. Yarza Luaces, M.V. Herráez Ortega y G. Boto Varela (eds.) Congreso Internacional La Catedral de León en la Edad Media. Actas, Universidad de León, León, pp. 523-524. Manzanares Rodríguez, Joaquín (1951) Contribución a la epigrafía asturiana, Archivum, nº 1, pp. 95-121, Oviedo, p. 115. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 511. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 222.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



IMA 173